

PARITAIR COMITE VOOR HET GARAGEBEDRIJF**COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES DE GARAGE****Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2001.****Convention collective de travail du 10 octobre 2001.****HALFTIJDEN BRUGPENSIOEN****PREPENSION A MI-TEMPS**

In uitvoering van artikel 20 § 2. van het nationaal akkoord 2001-2002 van 3 mei 2001.

En exécution de l'article 20 § 2. de l'accord national 2001-2002 du 3 mai 2001.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied**CHAPITRE I. - Champ d'application**

Artikel 1.

Article 1^{er}.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden en de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen**CHAPITRE II. - Dispositions générales**

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten:

La présente convention collective de travail est conclue:

- overeenkomstig en in uitvoering van de bepalingen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties;
- overeenkomstig en in uitvoering van artikel 112 en artikel 113 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (Belgisch Staatsblad 1 april 1999);
- overeenkomstig en in uitvoering van artikel 34 en artikel 35 van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (Belgisch Staatsblad 15 september 2001).

- conformément à et en exécution des dispositions de la convention collective de travail numéro 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil National du Travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail;
- conformément à et en exécution des articles 112 et 113 de la loi du 26 mars 1999 relatifs au Plan d'action belge pour l'emploi 1998 et prévoyant diverses dispositions (Moniteur belge du 1er avril 1999);
- conformément à et en exécution des articles 34 et 35 de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (Moniteur belge du 15 septembre 2001).

NEERLEGGING-DEPÔT | REGISTR. EN REGISTR.

Halftijds brugpensioen

Bekrachtigd op 10.10.2001

NR.
N°

16 -10- 2001

09 -11- 2001

CP 112 - Garages
Prépension à mi-temps
Ratifié le 10.10.2001

59599 / 6 / 122

HOOFDSTUK III. - Leeftijdsvoorwaarde

Art. 3.

In de sector garages wordt een recht op halftijds brugpensioen ingevoerd en overeenkomstig artikel 112 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 wordt de leeftijd voor de werklieden bepaald op 55 jaar.

HOOFDSTUK IV. - Toepassingsmodaliteiten op ondernemingsniveau

Art. 4.

Op ondernemingsniveau dient een collectieve arbeidsovereenkomst te worden gesloten, die de concrete modaliteiten vastlegt voor invoering binnen de onderneming van de regeling bedoeld bij collectieve arbeidsovereenkomst nummer 55, inzonderheid voor al deze modaliteiten die niet expliciet worden geregeld door de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 55.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau dient ter goedkeuring te worden voorgelegd aan het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Art. 5.

Bovendien zal voor alle betrokken werklieden, afzonderlijk en schriftelijk een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid worden vastgesteld volgens de modaliteiten bepaald in artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en dit uiterlijk op de dag waarop de betrokken werklieden in halftijds brugpensioen worden gesteld.

De inhoud van en de modaliteiten voor deze individuele arbeidsovereenkomst zullen worden vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau bedoeld in artikel 4.

HOOFDSTUK V. - Betaling van de aanvullende vergoeding

Art. 6.

In uitvoering van artikel 9 § 1. van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 55 wordt de betaalplicht van de aanvullende vergoeding van de werkgever overgedragen aan het "Sociaal Fonds voor het garagebedrijf".

Het Sociaal Fonds voor het garagebedrijf zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

CHAPITRE III. - Condition d'âge

Art. 3.

Dans le secteur des garages il est instauré un droit à la prépension à mi-temps et conformément à l'article 112 de la loi du 26 mars 1999 relatif au Plan d'action belge pour l'emploi 1998, l'âge des ouvriers est fixé à 55 ans.

CHAPITRE IV. - Modalités d'application au niveau de l'entreprise

Art. 4.

Une convention collective de travail doit être conclue au niveau de l'entreprise, fixant les modalités pratiques pour l'instauration, au sein de l'entreprise, du régime visé à la convention collective de travail numéro 55, en particulier pour toutes les modalités qui ne sont pas régies par la convention collective de travail numéro 55.

Cette convention collective de travail au niveau de l'entreprise doit être soumise pour approbation à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Art. 5.

En outre, il sera établi par écrit un contrat de travail à temps partiel pour tous les ouvriers concernés séparément, conformément aux modalités fixées à l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978 concernant les contrats de travail, et ce au plus tard le jour où les ouvriers concernés entrent en prépension à mi-temps.

Le contenu et les modalités de ce contrat de travail individuel seront déterminés dans la convention collective de travail au niveau de l'entreprise visé à l'article 4.

CHAPITRE V. - Paiement de l'indemnité complémentaire

Art. 6.

En exécution de l'article 9 § 1. de la convention collective de travail numéro 55, l'obligation de paiement de l'indemnité complémentaire de l'employeur est transférée au "Fonds social des entreprises de garage".

Le Fonds social des entreprises de garage mettra au point les modalités nécessaires à cet effet.

HOOFDSTUK VI. - Overgang naar het voltijds brugpensioen

Art. 7.

De overgang van het halftijdse naar het voltijdse brugpensioen is mogelijk volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in het artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 55.

HOOFDSTUK VII. - Geldigheid

Art. 8.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 1 januari 2003.

CHAPITRE VI. - Passage à la prépension à temps plein

Art. 7.

Le passage de la prépension à mi-temps à la prépension à temps plein est possible selon les conditions et les modalités fixées à l'article 11 de la convention collective de travail numéro 55.

CHAPITRE VII. - Validité

Art. 8.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et cessera d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Tussen de onderneming :

hierbij vertegenwoordigd door :

en volgende werknemersorganisaties :

vertegenwoordigd door :

wordt overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 55 van 13 juli 1993 en in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor het Garagebedrijf op 10 oktober 2001 in het kader van het halftijds bruggpensioen het volgende overeengekomen :

Artikel 1. Toepassingsmodaliteiten

§ 1. De deeltijdse arbeidsregeling, met name het aantal wekelijks te presteren uren, waarin de werknemer in het kader van het halftijds brugpensioen instapt, wordt als volgt bepaald:

§2. Inzake het werkrooster van de halftijds bruggepensioneerde kan een keuze worden gemaakt tussen:

- ? een halftijds werkrooster op dagbasis
- ? een halftijds werkrooster op weekbasis
- ? een halftijds werkrooster week per week
- ? een halftijds werkrooster op maandbasis
- ? eender welke andere formule met akkoord tussen werkgever en werknemer.

§3. Bovenvermelde arbeidsregeling en werkrooster dienen in onderling akkoord tussen werkgever en werknemer schriftelijk te worden vastgelegd, en dit ten laatste op de dag waarop de werknemer in halftijds brugpensioen wordt gesteld.

Artikel 2. Vervangingsplicht van de halftijds bruggepensioneerde

In uitvoering van afdeling 3 van het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het halftijds brugpensioen is de werkgever verplicht de werknemer die in halftijds brugpensioen wordt gesteld te vervangen door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze.

Artikel 3. Duurtijd

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf tot en met

Namens de onderneming:

Namens de werknemersorganisaties:

Entre

L'entreprise:

représentée par:

et

les organisations syndicales précisées ci-après:

représentées par:

Conformément la convention collective de travail numéro 55 du 13 juillet 1993 et en exécution de la convention collective de travail conclue au niveau de la Commission paritaire des entreprises de garage le 10 octobre 2001, il est convenu en matière de prépension à mi-temps ce qui suit:

h

Article 1. Champ d'application

§ 1. Le régime de travail à temps partiel, à savoir le nombre d'heures à prester sur base hebdomadaire, dans lequel le travailleur s'insère dans le cadre de la prépension à mi-temps, est fixé comme suit:

§ 2. Pour l'horaire de travail du prépensionné à mi-temps, il est possible de choisir entre:

- ? un horaire de travail à mi-temps sur base journalière
- ? un horaire de travail à mi-temps sur base hebdomadaire
- ? un horaire de travail à mi-temps de semaine en semaine
- ? un horaire de travail à mi-temps sur base mensuelle
- ? toute autre formule ayant fait l'objet d'un accord entre l'employeur et le travailleur.

§ 3. Le régime de travail et l'horaire de travail précisés ci-avant sont à fixer moyennant un accord écrit entre l'employeur et le travailleur au plus tard le jour où le travailleur est placé en prépension à mi-temps.

Article 2. Obligation de remplacement du prépensionné à mi-temps

En application de la section 3 de l'arrêté royal du 30 juillet 1994 sur la prépension à mi-temps, l'employeur est tenu de remplacer le travailleur placé en prépension à mi-temps par un chômeur bénéficiant des allocations de chômage complètes.

Article 3. Durée

La présente convention collective de travail est valable du jusqu'au
y compris

Au nom de l'entreprise

Au nom des organisations des travailleurs